



Cari concittadini, gentili ospiti,

La nostra città ed i suoi luoghi risentono molto del rispetto che tutti, residenti oppure ospiti, mostriamo nei confronti delle regole di convivenza.

Per questo è importante non fare rumore quando le persone riposano, non sporcare abbandonando a terra cartacce o bottiglie vuote, usare con responsabilità gli spazi pubblici lasciando la precedenza ai bambini ed agli anziani, usare i servizi igienici dei bar e non gli angoli delle case o i cespugli.

Siamo sicuri che l'osservanza di queste poche norme porterà i residenti alla comprensione del desiderio legittimo di ritrovarsi che hanno soprattutto i cittadini stranieri ai quali, senza alcuna intenzione discriminatoria, chiediamo un gesto di buona volontà.

Chers concitoyens et hôtes;

Que vous soyez résidents ou visiteurs de passage, notre ville et ses environs sont très sensibles au fait que vous respectiez les normes de convivialité.

Pour ce faire, il est très important de ne pas faire de bruit quand les autres personnes se reposent, de ne pas salir en laissant par terre des papiers ou des bouteilles vides, d'employer avec responsabilité les espaces publics en laissant la précedence aux enfants et aux personnes âgées, d'employer les toilettes des bars et non pas les angles des maisons ou les buissons.

Nous sommes persuadés que le respect de ces quelques règles amènera les résidents à être plus compréhensifs envers le désir de se retrouver entre eux qu'ont surtout les citoyens étrangers auxquels, sans aucune volonté discriminatoire, nous demandons un geste de bonne volonté.

مواطنونا الأعزاء، ضيوفنا الكرام
تتأثر مدينتنا وأماكنها كثيرا باحترام الجميع سواء كانوا مقيمين أو ضيوفا لقواعد التعايش.

وعليه فإنه من المهم جدا عدم القيام بالضوضاء والضجيج أثناء استراحة الآخرين وعدم ترك النفايات على الأرض من أوراق وقنينات فارغة واستعمال الفضائات العامة بكل مسؤولية وذلك بإعطاء الأسبقية للأطفال والمسنين واستعمال مراحيض المقاهي وعدم التبول على جدران المنازل وخضرة الحدائق.

إننا متأكدون من أن احترام هذه الترتيبات القليلة ستجعل القاطنين يتفهمون الرغبة المشروعة في التجمع والالتقاء بين الأصدقاء، ونحن نطالب من المواطنين الأجانب على الأخص بدون تمييز أو عنصرية احترام هذه القواعد معنا.

L'Assessore alla Polizia Locale
Maurizio Magnoni

Il Sindaco
Sergio Graffeo

